



ENGLISH - THAI

AMA

ASIA MARCHING ARTS

RULES & REGULATIONS

For Winds – Percussion – Color Guard

www.twmc.or.th

2018 V.2

INDEX

Section 1: Band & Performers Regulations	3
คุณสมบัติของวงโยธวาทิตและผู้เข้าประกวด	
Section 2: Category	4
ประเภทการประกวด	
Section 3: Event Performance	4
รายละเอียดการประกวด	
Section 4: Scoring	6
การให้คะแนน	
Section 5: Awards	7
รางวัลการประกวด	
Section 6: Accommodation	8
สถานที่พัก	
Section 7: Registration	8
การสมัครเข้าประกวด	
Section 8: More Details	9
รายละเอียดเพิ่มเติม	

ASIA MARCHING ARTS – THAILAND CHAMPIONSHIPS

SPORT OF THE ARTS - THE ROYAL TROPHY LEAGUE INTERNATIONAL BANDS COMPETITION OF THAILAND.

Rules & Regulations

ระเบียบการประกวด

Section 1: Band & Performers Regulations

คุณสมบัติของวงโยธวาทิตและผู้เข้าประกวด

1.1 *Independent*

- No restriction of education requirements.
ไม่มีข้อจำกัดในเรื่องของระดับการศึกษา และสถานศึกษา
- No restriction of nationality.
ไม่มีข้อจำกัดในเรื่องของสัญชาติ
- No performing member age requirements for unit entry.
ไม่จำกัดอายุของนักดนตรีและนักแสดงประกอบ
- A player can only be playing and representing ONE TEAM.
นักดนตรีและนักแสดงประกอบสามารถลงประกวดได้เพียงวงเดียวเท่านั้น

1.2 *Scholastic*

- Performers competing in any scholastic class must be enrolled in the sponsoring school and may not be over eighteen (18) years of age as of the year of the event.

ในรุ่น Scholastic ผู้ที่ลงประกวดต้องเป็นนักเรียนไม่เกินชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 และอายุต้องไม่เกิน 18 ปี (นับปีเกิดเท่านั้น ไม่นับวันที่)

- Group can combine students from different school in same province and use only one name team only and the performers competing in any scholastic class must studied at sponsoring school not less than one semester.

วงโยธวาทิตสามารถรวมโรงเรียนได้มากกว่าหนึ่งโรงเรียน โดยให้ใช้ชื่อวงโยธวาทิตเพียงชื่อเดียวและต้องอยู่ภายในจังหวัดเดียวกันเท่านั้น โดยผู้ที่ลงประกวดต้องเป็นนักเรียนในโรงเรียนที่สมัครเข้าร่วมการประกวดมาแล้วอย่างน้อยหนึ่ง (1) ภาคการศึกษา * ในกรณีที่ใช้เรียนภาคการศึกษาที่สอง (2) ของปีการศึกษาที่เข้าร่วมการประกวด ต้องเป็นนักเรียนในโรงเรียนนั้นๆ ภายในหนึ่ง (1) เดือนนับจากเปิดภาคการศึกษาที่สอง (2)

- Each scholastic group shall submit eligibility certification signed by the authorizing school principal or administrator listing all approved participants not over than three (3) months before competition date.

ให้ผู้อำนวยการสถานศึกษาหรือรักษาราชการแทนผู้อำนวยการโรงเรียนแต่ละแห่งลงนามรับรองรายชื่อทั้งหมด โดยหนังสือรับรองต้องมีอายุไม่เกิน 3 เดือน

- No restriction of nationality.
ไม่มีข้อจำกัดในเรื่องของสัญชาติ
- A player can only be playing and representing ONE TEAM.
นักดนตรีและนักแสดงประกอบสามารถลงประกวดได้เพียงวงเดียวเท่านั้น

1.3 Number of Participants จำนวนนักดนตรี/นักแสดง

- No competing group may compete with less than six (6) performers on the floor of competition at any time including any student conductors (optional).

จำนวนผู้ลงประกวดรวมทั้งหมดต้องไม่น้อยกว่า 6 คน รวมทั้งผู้อำนวยเพลง (ถ้ามี)

PENALTY บทลงโทษ

- Disqualify ตัดสิทธิ์การรับรางวัล

Section 2: Category

ประเภทของการประกวด

2.1 Winds

2.1.1 Independent Class

2.1.2 Scholastic Class

2.2 Percussion

2.2.1 Independent Class

2.2.2 Scholastic Class

2.3 Color Guard

2.3.1 Independent Class

2.3.2 Scholastic Class

Section 3: Event Performance

รายละเอียดการประกวด

3.1 AMA THAILAND Performance Timing เวลาที่ใช้ในการประกวด

- 3.1.1 A band is allowed five (5) minutes to set-up and warm-up anywhere in the Performance Area. Entrance to the performance floor must be made from the left side of the floor (Refer to performance floor diagram). Performers pre-setting equipment in the front of the performance floor may enter the performance floor from the front. All performers, including any members or stagehands used for on floor staging of equipment during the performance, must enter as described above.

การจัดสนามและจัดเครื่องดนตรีประเภท Pit Percussion และการวอร์มอัฟ ไม่จำกัดเวลา แต่ทั้งนี้ไม่ควรเกิน 5 นาที

3.1.2 A band is allowed a performance time of 4 to 8 minutes anywhere on the performance floor. The timing will begin at the conclusion of the five minutes' set-up/warm-up time, **following the announcement.**

เวลาที่ใช้ในการบรรเลงเพลงประกวด ไม่ต่ำกว่า 4 นาที และไม่เกิน 8 นาที โดยให้รอสัญญาณการประกาศจึงสามารถเริ่มการแสดงได้

3.1.3 The first step or first moving by the band after the announcement will start count time to performance. If the first step or first moving of performance has not occurred within 30 seconds of conclusion of the announcement, the timer will commence timing.

หลังจากการประกาศจบลงแล้ว เสียงดนตรีเสียงแรก หรือ การขยับท่าทางต่าง ๆ ครั้งแรก จะเริ่มจับเวลาในการประกวด หากหลังจากการประกาศจบลงแล้วไม่มีการบรรเลงหรือการขยับท่าทางต่าง ๆ เกิดขึ้น จะเริ่มจับเวลาหลังจากเวลาผ่านไป 30 วินาที

3.1.4 Bands should completely vacate the performance floor within three (3) minutes of the end of the Performance (no penalty).

หลังจากประกวดสิ้นสุดลงแล้ว การขนอุปกรณ์และเครื่องดนตรีออกจากสนามไม่มีการจับเวลา แต่ทั้งนี้ไม่ควรเกิน 3 นาที

PENALTY การตัดคะแนน

- For time requirements: 0.1 points per 3 seconds or fraction thereof.
หากใช้เวลาการประกวดเกินตามที่กำหนดไว้ ตัดคะแนน 0.1 คะแนน ทุก 3 วินาที
- For delay of competition: 0.5 points per minute or fraction thereof.
ไม่เข้าประกวดตามเวลาที่กำหนด ตัดคะแนน 0.5 คะแนน ทุก 1 นาที

FLOOR SIZE

ขนาดพื้นที่การประกวด



Section 4: Scoring การให้คะแนน



Judging System by Winter Guard International (WGI) and sanction by Asia Marching Band Confederation (AMBC)



ระบบการตัดสินจาก Winter Guard International (WGI) และรับรองโดยสมาพันธ์วงโยธวาทิตแห่งเอเชีย

Winds

100 Points

- *Overall Effect*
- *Music Analysis*
- *Visual Analysis*

40 points
30 points
30 points

Percussion

100 Points

- *Effect-Music*
- *Effect-Visual*
- *Music*
- *Visual*

30 points
20 points
30 points
20 points

Color Guard

100 Points

- *Equipment*
- *Movement*
- *Design Analysis*
- *General Effect*

20 points
20 points
20 points
40 points

Proficiency scale for all categories. การแบ่งระดับมาตรฐาน



Section 5: Awards รางวัลการประกวด

5.1 Winds

CHAMPION

Receive the Royal Trophy Given By

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn

คะแนนรวมสูงสุดประจำปีได้รับถ้วยพระราชทาน สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา ฯ สยามบรมราชกุมารี

2 nd Place	Receive Trophy, Certificate
อันดับ 2	ได้รับถ้วยรางวัล และใบประกาศนียบัตร
3 rd Place	Receive Trophy, Certificate
อันดับ 3	ได้รับถ้วยรางวัล และใบประกาศนียบัตร
4 th Place and below	Receive Shield, Certificate
ตั้งแต่อันดับ 4 ลงไป	ได้รับโลรางวัล และใบประกาศนียบัตร

5.1 Percussion

CHAMPION

Receive the Royal Trophy Given By

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn

คะแนนรวมสูงสุดประจำปีได้รับถ้วยพระราชทาน สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา ฯ สยามบรมราชกุมารี

2 nd Place	Receive Trophy, Certificate
อันดับ 2	ได้รับถ้วยรางวัล และใบประกาศนียบัตร
3 rd Place	Receive Trophy, Certificate
อันดับ 3	ได้รับถ้วยรางวัล และใบประกาศนียบัตร
4 th Place and below	Receive Shield, Certificate
ตั้งแต่อันดับ 4 ลงไป	ได้รับโลรางวัล และใบประกาศนียบัตร

5.1 Color Guard

CHAMPION

Receive the Royal Trophy Given By

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn

คะแนนรวมสูงสุดประจำปีได้รับถ้วยพระราชทาน สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา ฯ สยามบรมราชกุมารี

2 nd Place	Receive Trophy, Certificate
อันดับ 2	ได้รับถ้วยรางวัล และใบประกาศนียบัตร
3 rd Place	Receive Trophy, Certificate
อันดับ 3	ได้รับถ้วยรางวัล และใบประกาศนียบัตร
4 th Place and below	Receive Shield, Certificate
ตั้งแต่อันดับ 4 ลงไป	ได้รับโลรางวัล และใบประกาศนียบัตร

** All participants will receive certificate.

** ผู้เข้าร่วมประกวดทุกท่านจะได้รับใบประกาศนียบัตร

Section 6: Accommodation สถานที่พัก

6.1 For Thailand Band will provide school to stay during competition. (Not provide meals)

สำหรับวงโยธวาทิตจากประเทศไทยจะจัดเตรียมโรงเรียนเป็นสถานที่พัก สำหรับอาหารให้ติดต่อโดยตรงในแต่ละสถานที่พัก

6.2 Foreigner Band Accommodation, Transportation, Meals.

Hotel Stay

Pay by package*

*Please contact TWMC staff.

Section 7: Registration การสมัครเข้าประกวด

7.1 Register การสมัคร

7.1.1 Fill in the application form at 2018.twmc.or.th

กรอกใบสมัครเข้าร่วมการประกวดได้ที่

7.1.2 After completed application form please waiting reply from
TWMC officer.

หลังจากส่งใบสมัครเรียบร้อยแล้ว ให้รอการตอบกลับจากทีมงานจัดการประกวด
และดำเนินการตามรายละเอียดที่แจ้งไว้

7.2 Thailand Band Register Fee

ค่าสมัครเข้าร่วมประกวดสำหรับวงโยธวาทิตประเทศไทย

7.2.1 Independent

รุ่นไม่จำกัดอายุ

THB3,500 / Band

7.2.2 Scholastic

รุ่นนักเรียน

THB2,500 / Band

7.3 Foreigner Band Register Fee (Incase not using TWMC package)

ค่าสมัครเข้าร่วมประกวดสำหรับวงโยธวาทิตต่างประเทศ

7.3.1 All Class

ทุกประเภท

USD20 / Person

TWMC BANK ACCOUNT FOR MAKE ANY PAYMENT.

บัญชีธนาคารสำหรับโอนเงินค่าสมัครเข้าร่วมการประกวด



Account Name: Thailand World Music Championships
Account No. 008-7-004-008 Saving Account
SWIFT Code: BKKBTHBK



SCAN QR CODE



หมายเลขโทรศัพท์ 08-1234-3531
ชื่อบัญชี Thailand World Music Championships

Section 8: More Details รายละเอียดเพิ่มเติม

8.1 Pit Percussion Provide เครื่องกลางสำหรับ Pit Percussion

8.1.1	Marimba	1
8.1.2	Vibraphone	1
8.1.3	Xylophone	1
8.1.4	Timpani	1 Set (4 Timpani, No chair)
8.1.5	Chime	1
8.1.6	Concert Bass Drum	1
8.1.7	Gong	1

*Instrument Brand and Size cannot fix. [ยี่ห้อเครื่องดนตรีและขนาดไม่สามารถกำหนดได้](#)

***NO** mallet/Sticks and Cymbal provide. [ไม่ตีทกเครื่องดนตรีและฉาบโปรดนำมาเอง](#)

8.2 Contact การติดต่อ

Thailand World Music Championships

90/946 M.5, Tha-It, Pakkert Nonthaburi, 11120
90/946 หมู่ 5 ต.ท่าอิฐ อ.ปากเกร็ด จ.นนทบุรี 11120

Staff Mobile: (+66) 08-1234-3531

E-Mail: info@twmc.or.th

Chat Application

LINE ID: @twmc

WhatsApp: +668-1564-2525